

الشركة الوطنية للتبريد المركزي
شركة مساهمة عامة
البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة
30 سبتمبر 2011 (غير المدققة)

تقرير مراجعة البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة الشركة الوطنية للتبريد المركزي - شركة مساهمة عامة

المقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة للشركة الوطنية للتبريد المركزي - شركة مساهمة عامة ("الشركة") والشركات التابعة لها ("المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، والتي تتكون من بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ والبيانات المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل لفترة الثلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والبيانات المرحلية الموحدة للتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ والإيضاحات الأخرى. إن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣٤ الخاص بإعداد التقارير المالية المرحلية ("معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤") هي من مسؤولية الإدارة. إن مسؤوليتنا هي إعطاء استنتاج حول هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي المتعلق بأعمال المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق الحسابات المستقل للشركة". إن المراجعة محددة بصفة رئيسية بالاستفسار من موظفي الشركة خاصة المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية للمعلومات المالية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي فإنها لا تمكننا من الحصول على التأكيد الذي يمكن أن نحصل عليه لكافة الأمور الجوهرية خلال أعمال التدقيق، ونظراً لذلك فإننا لا نبدي رأي مدققي الحسابات حول هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

النتيجة

بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أية أمور تجعلنا نعتقد أن البيانات المالية المرحلية المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤.

إرنست ويونغ

بتوقيع:

أندريه كسباريان

شريك

إرنست ويونغ

رقم القيد ٣٦٥

٣ نوفمبر ٢٠١١

أبو ظبي

الشركة الوطنية للتبريد المركزي - شركة مساهمة عامة

بيان الدخل المرحلي الموحد
الفترة المنتهية في 30 سبتمبر 2011 (غير مدققة)

فترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر		إيضاحات	
2010	2011	2010	2011		
ألف درهم معدلة	ألف درهم	ألف درهم معدلة	ألف درهم		
763.276	841.997	298.220	309.757	3	الإيرادات
(456.664)	(496.874)	(171.700)	(183.958)	3	تكاليف التشغيل
306.612	345.123	126.520	125.799		الربح الإجمالي
(115.797)	(112.930)	(40.080)	(38.355)		المصاريف الإدارية والمصاريف الأخرى
190.815	232.193	86.440	87.444		الربح التشغيلي
(125.830)	(177.353)	(54.868)	(45.745)	3	تكاليف التمويل
3.079	2.699	1.320	629	3	إيرادات الفوائد
24.205	36.947	(1.607)	902	3	إيرادات أخرى والتغيرات في القيم العادلة
29.551	35.005	5.354	10.202	3	لمطلوبات المشتقات المالية
1.379	389	(264)	155		حصة نتائج الشركات الزميلة
123.199	129.880	36.375	53.587		حصة نتائج شركات ائتلاف
					أرباح الفترة
115.736	129.794	35.048	54.113		المتعلق بـ:
7.463	86	1.327	(526)		مساهمي الشركة الأم
123.199	129.880	36.375	53.587		حقوق الملكية غير المسيطرة
0.31	0.07	0.09	0.02	4	الربح الأساسي على السهم العائد لمساهمي الشركة الأم (درهم)
0.31	0.07	0.09	0.02	4	الربح المخفض على السهم العائد لمساهمي الشركة الأم (درهم)

تشكل الايضاحات المرفقة من 1 إلى 13 جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي - شركة مساهمة عامة

بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد
الفترة المنتهية في 30 سبتمبر 2011 (غير مدققة)

فترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر		
2010	2011	2010	2011	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
123.199	129.880	36.375	53.587	أرباح الفترة
				إيرادات (خسائر) شاملة أخرى
2.163	16.616	5.002	4.697	التغيرات في القيمة العادلة لمشتقات حماية التدفقات النقدية
				حصة تغيرات القيمة العادلة من مشتقات حماية التدفقات
(7.972)	(4.899)	(2.027)	(4.339)	النقدية للشركة الزميلة
(1.570)	-	(761)	-	التغيرات في القيمة العادلة للإستثمارات المتاحة للبيع
(1.960)	1.517	(614)	1.575	فروقات الصرف الناتجة عن تحويل العمليات الأجنبية
(9.339)	13.234	1.600	1.933	إيرادات (خسائر) شاملة أخرى للفترة
113.860	143.114	37.975	55.520	إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة
				المتعلق بـ:
106.397	143.028	36.648	56.046	مساهمي الشركة الأم
7.463	86	1.327	(526)	حقوق الملكية غير المسيطرة
113.860	143.114	37.975	55.520	

تشكل الايضاحات المرفقة من 1 إلى 13 جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي - شركة مساهمة عامة

بيان المركز المالي المرحلي الموحد
30 سبتمبر 2011 (غير مدققة)

31 ديسمبر 2010 (مدققة) ألف درهم	30 سبتمبر 2011 ألف درهم	إيضاحات	
			الموجودات
			الموجودات غير المتداولة
932.045	597.092	5	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ
4.401.521	4.651.247		ممتلكات وآلات ومعدات
37.598	37.595		موجودات غير ملموسة
298.041	322.900		استثمارات في شركات زميلة
3.142	14.086		استثمارات في شركات ائتلاف
72.207	57.305		قروض لشركة زميلة وشركة ائتلاف
1.194.607	1.621.168	11	إيجارات تمويلية مدينة
6.939.161	7.301.393		
			الموجودات المتداولة
35.796	32.317		المخزون
723.894	840.303		مدينون تجاريون ومبالغ مدينة أخرى
9.781	9.781		قروض لشركة زميلة
81.888	96.047	11	إيجارات تمويلية مدينة
40.704	27.465		عقود أعمال قيد التنفيذ
361.815	272.147	10	نقد وودائع قصيرة الأجل
1.253.878	1.278.060		
8.193.039	8.579.453		إجمالي الموجودات
			حقوق المساهمين والمطلوبات
			حقوق المساهمين المتعلقة بمساهمي الشركة الأم
243.380	659.063	6	رأس المال المصدر
(2.016)	(2.016)		أسهم الخزينة
61.115	61.115		الاحتياطي النظامي
(1.004.808)	(929.086)		الخسائر المتراكمة
(2.310)	(793)		احتياطي تحويل العملات الأجنبية
(71.276)	(59.559)		التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة للمشتقات المالية والاستثمارات المتاحة للبيع
1.301.679	1.731.105	7	سندات إلزامية قابلة للتحويل وتسهيلات ائتمانية ثانوية - الجزء المدرج في حقوق المساهمين
961.966	961.966	7	إحتياطي الانخفاض في رأس المال
-	1.145.196		إحتياطي آخر
1.487.730	3.566.991		
94.505	94.405		حقوق الملكية غير المسيطرة
1.582.235	3.661.396		إجمالي حقوق المساهمين
			المطلوبات غير المتداولة
65.624	35.611		ذمم دائنة ومبالغ مستحقة للدفع
-	2.176.170	8	قروض وسلفيات تحمل فائدة
-	537.548	8	اتفاقيات التمويل الإسلامي
34.403	31.476		إلتزامات إيجارات التمويل
-	817.726	7	سندات إلزامية قابلة للتحويل وتسهيلات ائتمانية ثانوية - الجزء المدرج في المطلوبات
14.971	16.003		مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
114.998	3.614.534		
			المطلوبات المتداولة
53.717	-		السحب على المكشوف لدى البنوك
1.045.696	886.139		ذمم دائنة ومبالغ مستحقة للدفع
400.000	400.000		مبالغ مدفوعة مقدما
2.406.091	10.020	8	قروض وسلفيات تحمل فائدة
2.320.683	-	8	اتفاقيات التمويل الإسلامي
262.255	-	7	سندات إلزامية قابلة للتحويل - الجزء المدرج في المطلوبات
7.364	7.364		إلتزامات إيجارات التمويل
6.495.806	1.303.523		
6.610.804	4.918.057		إجمالي المطلوبات
8.193.039	8.579.453		إجمالي حقوق المساهمين والمطلوبات

سوجيت س. بارهار
الرئيس التنفيذي

وليد المقرّب المهيّري
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الايضاحات المرفقة من 1 إلى 13 جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي - شركة مساهمة عامة

البيان المرحلي الموحد المختصر للتغيرات في حقوق المساهمين
فترة التسع أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2011 (غير مدققة)

المتعلق بمساهمي الشركة الأم														
إجمالي حقوق المساهمين كاف درهم	حقوق الملكية غير المسيطرة كاف درهم	الإجمالي كاف درهم	احتياطات أخرى كاف درهم	رأس المال كاف درهم	الاحتياطي كاف درهم	حقوق المساهمين كاف درهم	الخزء المدرج في كاف درهم	الاستثمارات كاف درهم	المشتقات المالية كاف درهم	في القيم العادلة كاف درهم	التحريك وتسييلات كاف درهم	صناديق الزامية قليلة كاف درهم	التفسيرات المشاركة	رأس المال كاف درهم
1.446.666	18.385	1.428.281	-	-	-	1.301.679	(77.703)	(692)	(1.045.766)	47.433	(10.050)	1.213.380	الرصيد كما في 1 يناير 2010	أرباح الفترة
123.199 (9.339)	7.463	115.736 (9.339)	-	-	-	-	(7.379)	(1.960)	115.736	-	-	-	للمتغير الشاملة الأخرى للفترة	إجمالي الدخل الشامل للفترة
113.860	7.463	106.397	-	-	-	-	(7.379)	(1.960)	115.736	-	-	-	فائض المبلغ المدفوع على حصة صفائي الموجودات	لأرباح حصة الملكية غير المسيطرة من شركة تابعة
-	82.183 (14.134)	(82.183)	-	-	-	-	-	-	(82.183)	-	-	-	لأرباح موزعة لمساهمي حقوق الملكية غير المسيطرة	الرصيد كما في 30 سبتمبر 2010 (غير مدقق)
1.546.392	93.897	1.452.495	-	-	-	1.301.679	(85.082)	(2.652)	(1.012.213)	47.433	(10.050)	1.213.380	أرباح الفترة	إجمالي الدخل الشامل للفترة
1.582.235	94.505	1.487.730	-	-	-	1.301.679	(71.276)	(2.310)	(1.004.808)	61.115	(2.016)	243.380	الرصيد كما في 1 يناير 2011	أرباح الفترة
129.880	86	129.794	-	-	-	-	-	-	129.794	-	-	-	أرباح الفترة	إجمالي الدخل الشامل للفترة
13.234	-	13.234	-	-	-	-	11.717	1.517	-	-	-	-	أرباح الفترة	إجمالي الدخل الشامل للفترة
143.114	86	143.028	-	-	-	-	11.717	1.517	129.794	-	-	-	أرباح الفترة	إجمالي الدخل الشامل للفترة
259.200	-	259.200	1.145.196	-	-	(1.301.679)	-	-	-	-	-	415.683	الرصيد كما في 1 يناير 2011	أرباح الفترة
1.679.621	-	1.679.621	-	-	-	1.679.621	-	-	-	-	-	-	أرباح الفترة	إجمالي الدخل الشامل للفترة
-	-	-	-	-	-	49.650	-	-	(49.650)	-	-	-	أرباح الفترة	إجمالي الدخل الشامل للفترة
-	-	-	-	-	-	1.834	-	-	(1.834)	-	-	-	أرباح الفترة	إجمالي الدخل الشامل للفترة
-	2.588 (2.774)	(2.588)	-	-	-	-	-	-	(2.588)	-	-	-	أرباح الفترة	إجمالي الدخل الشامل للفترة
3.661.396	94.405	3.566.991	1.145.196	961.966	1.731.105	(59.559)	(793)	(929.086)	61.115	(2.016)	659.063	الرصيد كما في 30 سبتمبر 2011 (غير مدقق)	أرباح الفترة	إجمالي الدخل الشامل للفترة

تشكل الأيضاحات المرفقة من 1 إلى 13 جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي - شركة مساهمة عامة

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد
الفترة المنتهية في 30 سبتمبر 2011 (غير مدققة)

فترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2010 ألف درهم معدلة	فترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2011 ألف درهم	إيضاحات	الأنشطة التشغيلية
123.199	129.880		أرباح الفترة
74.102	91.535		التعديلات غير النقدية لتسوية ربح الفترة مع صافي التدفقات النقدية:
(27.775)	(29.758)		استهلاك الممتلكات والآلات والمعدات
(1.379)	(389)		حصة الشركة في نتائج شركات زميلة
516	1.032		حصة الشركة في نتائج شركات ائتلاف
(46.721)	(69.474)	11	صافي الحركة في مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
(3.079)	(2.699)		إيرادات التمويل من مديني التأجير التمويلي
125.830	177.353		إيرادات الفوائد
(21.500)	(5.900)		تكاليف التمويل
			التغيير في القيمة العادلة لمطلوبات المشتقات المالية
223.193	291.580		
8	3.479		التغيرات في رأس المال العامل:
(134.586)	(169.439)		المخزون
(16.040)	13.239		مدينون تجاريون ومدينون آخرون
79.838	14.411		عقود أعمال قيد التنفيذ
26.133	63.754	11	ذمم دائنة ومبالغ مستحقة للدفع
			إيجارات تمويلية مستلمة
178.546	217.024		صافي النقد من الأنشطة التشغيلية
(34.689)	(4.198)		الأنشطة الاستثمارية
-	782		شراء ممتلكات وآلات ومعدات
(40.570)	-		متحصلات من بيع ممتلكات وآلات ومعدات
(1.012.919)	(521.459)		الاستثمار في شركات زميلة
35.342	-		متحصلات من أعمال رأسمالية قيد التنفيذ
5.428	14.902		متحصلات ناتجة من استبعاد استثمارات معدة للبيع
3.081	2.699		سداد قرض من قبل شركة زميلة
(1.044.327)	(507.274)		فوائد مستلمة
			صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
1.075.000	446.710		الأنشطة التمويلية
-	(4.822)		قروض وسلفيات تحمل فائدة مستلمة
-	825.000		قروض وسلفيات تحمل فائدة مسددة
-	52.801		تسهيلات ائتمانية ثانوية مستلمة
(20.000)	(734.600)		اتفاقيات التمويل الاسلامي المستلمة
-	(92.795)		اتفاقيات التمويل الاسلامي المسددة
(2.663)	(2.927)		تكاليف برنامج إعادة الرسالة المدفوعة
(178.708)	(232.294)		دفعات التزامات التأجير التمويلي
(14.134)	(2.774)		فوائد مدفوعة
859.495	254.299		الأرباح الموزعة على مساهمي حقوق الملكية غير المسيطرة
(6.286)	(35.951)		صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
252.582	308.098		النقص في النقدية وشبه النقدية
246.296	272.147	10	النقدية وشبه النقدية في 1 يناير
			النقدية وشبه النقدية في 30 سبتمبر

تشكل الايضاحات المرفقة من 1 إلى 13 جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

1 الأنشطة

إن الشركة الوطنية للتبريد المركزي - شركة مساهمة عامة ("الشركة") مسجلة في دولة الإمارات العربية المتحدة، كشركة مساهمة عامة طبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة رقم (8) لسنة 1984 (وتعديلاته). الشركة هي إحدى الشركات التابعة لشركة مبادلة للتنمية - شركة مساهمة عامة. تتمثل أنشطة الشركة الرئيسية في إنشاء وتملك وتجميع وتركيب وتشغيل وصيانة أنظمة التبريد والتكييف، بالإضافة إلى توزيع وبيع المياه المبردة لاستعمالها في تقنية تبريد المناطق. إن العنوان المسجل للشركة هو ص ب 32444، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

لقد تمت الموافقة على إصدار البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة للمجموعة من قبل مجلس الإدارة في 3 نوفمبر 2011.

2 أساس الإعداد والسياسات المحاسبية

2.1 أساس الإعداد

يتم إعداد البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة للمجموعة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 34، إعداد التقارير المالية المرحلية.

تم عرض البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة ب درهم الإمارات العربية المتحدة (درهم) والذي يمثل العملة التي تتعامل بها الشركة. كما تم الإفصاح عن جميع القيم إلى أقرب ألف درهم إلا إذا أشير إلى غير ذلك.

إن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة لا تحتوي على جميع المعلومات والإفصاحات الضرورية لإعداد البيانات المالية السنوية الموحدة، ويجب قراءتها مع البيانات المالية الموحدة للشركة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010. كما أن نتائج التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2011 لا تشير بالضرورة إلى النتائج الممكن توقعها للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2011.

2.2 السياسات المحاسبية الهامة

نتيجة لتغير طوعي في السياسة المحاسبية للمعالجة المحاسبية المتعلقة بشركات الائتلاف من مبدأ التوحيد النسبي إلى مبدأ حقوق المساهمين فقد تم إجراء التعديلات التالية لأرقام المقارنة للتسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2010:

تسعة أشهر منتهية في 30 سبتمبر 2010			بيان الدخل الموحد
تسعة أشهر منتهية في سبتمبر 2010 معدلة ألف درهم	أثر التغيير في السياسة المحاسبية ألف درهم	كما ورد في التقرير سابقاً (إيضاح 1) ألف درهم	
763.276	(15.170)	778.446	الإيرادات
456.664	(13.447)	470.111	التكاليف التشغيلية
115.797	(346)	116.143	مصاريف إدارية ومصاريف أخرى
3.079	(2)	3.081	إيرادات الفوائد
1.379	1.379	-	حصة الشركة في نتائج شركات ائتلاف

2.2 السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

التغير في السياسة المحاسبية أعلاه ليس له تأثير على أرباح الفترة المنتهية في 30 سبتمبر 2010 وبالتالي لم يؤثر على الربح العائد للسهم.

إيضاح 1: عدلت لإعادة التصنيفات (إيضاح 13).

إن السياسات المحاسبية التي تم اتباعها لإعداد البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة متوافقة مع تلك السياسات المحاسبية المستخدمة لإعداد البيانات المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010 في ما عدا تطبيق المعايير والتفسيرات الجديدة التالية كما في 1 يناير 2011.

- معيار المحاسبة الدولي رقم (32) الأدوات المالية: العرض - تصنيف حقوق الإصدار (التعديلات).
- تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم (14) مدفوعات مقدماً للحد الأدنى لمتطلبات التمويل (التعديلات).
- تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم (19) إطفاء المطلوبات المالية مع أدوات حقوق الملكية.
- معيار المحاسبة الدولي رقم (24) الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة.
- تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (الصادرة في 2010).

- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (1) تبني المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للمرة الأولى
- معيار التقارير المالية الدولية رقم (3) - دمج الأعمال
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (7) - الأدوات المالية : الإفصاحات
- معيار المحاسبة الدولي رقم (1) - عرض البيانات المالية
- معيار المحاسبة الدولي رقم (27) - البيانات المالية الموحدة والمستقلة
- معيار المحاسبة الدولي (34) - البيانات المالية المرحلية
- تفسير لجنة تفسير التقارير المالية الدولية رقم (13) - برامج نقاط ولاء العملاء

إن تبني المعايير والتفسيرات أعلاه ليس له تأثير جوهري على الأداء والوضع المالي للمجموعة.

3 التحليل القطاعي

لأهداف إدارية تم تنظيم المجموعة إلى أربعة قطاعات تشغيلية على أساس المنتجات والخدمات كالتالي:

- قطاع "المياه الباردة" يعمل على بناء وامتلاك وتجميع وتركيب وصيانة أنظمة التبريد والتكييف. بالإضافة إلى ذلك يقوم القطاع بتوزيع وبيع "المياه الباردة" للاستخدام في مجالات تكنولوجيا التبريد.
- قطاع "المقاولات" يعمل على إنشاء وحدات تكييف الهواء لمعامل المياه الباردة المركزية والشبكات للبنائيات الجديدة أو المنشأة سابقاً.
- قطاع "التصنيع" يعمل على إنتاج أنظمة الأنابيب العازلة للمياه الباردة والساخنة والغاز وخدمات الطاقة الأخرى وتقديم خدمات حماية الأنابيب.
- قطاع "الخدمات" يعمل على التصميم والإشراف على الأعمال الكهربائية والميكانيكية وأعمال الصرف الصحي الهندسية.

تم تجميع القطاعات التشغيلية ذات الخصائص الاقتصادية المماثلة لتشكيل القطاعات التشغيلية المبينة أعلاه.

تقوم الإدارة بمراقبة النتائج التشغيلية لوحدات الأعمال بشكل منفصل لغرض اتخاذ القرارات المتعلقة بتخصيص الموارد وتقييم الأداء. ويتم تقييم أداء القطاعات على أساس الأرباح والخسائر التشغيلية ويقاس بالاستمرار على الأرباح والخسائر التشغيلية في البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة. مع ذلك تدار عملية تمويل المجموعة (بما في ذلك تكاليف التمويل وإيرادات الفوائد والتغيرات في القيمة العادلة للمشتقات) على أساس المجموع ولا تخصص لقطاعات التشغيل كل على حدة.

الشركة الوطنية للتبريد المركزي - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة
30 سبتمبر 2011 (غير مدققة)

3 التحليل القطاعي (تتمة)

يوضح الجدول التالي الإيرادات والأرباح المتعلقة بقطاعات المجموعة التشغيلية لفترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2011 و 2010 على التوالي:

الإجمالي ألف درهم	الاستبعادات ألف درهم	الخدمات ألف درهم	التصنيع ألف درهم	المقاولات ألف درهم	المبادء الباردة ألف درهم
الفترة المنتهية 30 سبتمبر 2011 (غير مدققة)					
841.997	-	35.518	35.695	59.276	711.508
-	(92.824)	9.004	-	83.820	-
841.997	(92.824)	44.522	35.695	143.096	711.508
(496.874)	94.039	(17.969)	(28.938)	(136.971)	(407.035)
345.123	1.215	26.553	6.757	6.125	304.473
232.193	3.006	11.954	575	4.675	211.983
(177.353)	-	-	-	-	-
2.699	-	-	-	-	-
36.947	-	-	-	-	-
35.005	-	-	-	-	35.005
389	-	-	-	-	389
129.880					
أرباح الفترة					
التسعة أشهر المنتهية 30 سبتمبر 2010 (غير مدققة)					
763.276	-	50.664	52.218	96.938	563.456
-	(28.591)	7.530	12.659	8.402	-
763.276	(28.591)	58.194	64.877	105.340	563.456
(456.664)	29.103	(23.790)	(46.139)	(79.313)	(336.525)
306.612	512	34.404	18.738	26.027	226.931
190.815	1.290	19.153	11.853	20.597	137.922
(125.830)	-	-	-	-	-
3.079	-	-	-	-	-
24.205	-	-	-	-	-
29.551	-	-	-	-	29.551
1.379	-	-	-	-	1.379
123.199	-	-	-	-	-

يتم استبعاد إيرادات ما بين القطاعات عند التوحيد.

4 العائد الأساسي والمخفض على السهم المتعلق بحاملي الأسهم العادية للشركة الأم

يحتسب العائد الأساسي على السهم بتقسيم أرباح الفترة المتعلقة بحاملي الأسهم العادية للشركة الأم على المتوسط المرجح للأسهم العادية القائمة خلال الفترة، زائداً المتوسط المرجح للأسهم العادية التي قد تصدر عند تحويل السندات الإلزامية القابلة للتحويل (إيضاح 7).

يحتسب الربح المخفض على السهم بتقسيم أرباح الفترة المتعلقة بحاملي الأسهم العاديين للشركة الأم (بعد تعديل التراكم للتسهيلات الائتمانية الثانوية - الجزء المدرج في المطلوبات) على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية، المستخدمة لاحتساب العائدات الأساسية للسهم زائداً المتوسط المرجح للأسهم العادية التي قد تصدر عند تحويل الأسهم العادية المحتمل أن تكون مخفضة إلى أسهم عادية (إيضاح 7).

يوضح الجدول التالي الأرباح ومعلومات الأسهم المستخدمة عند احتساب العائد الأساسي والمخفض على السهم:

الثلاثة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2011	الثلاثة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2010	التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2011	التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2010
أرباح الفترة المتعلقة بحاملي الأسهم العاديين للشركة الأم للعائد الأساسي (ألف درهم)	54.113	35.048	129.794
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية (باستثناء أسهم الخزينة) القائمة خلال الفترة (ألف)	657.047	241.364	446.149
تأثير السندات القابلة للتحويل (ألف)	2.025.047	135.312	1.305.704
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية (باستثناء أسهم الخزينة) والمعدل لتأثير السندات القابلة للتحويل (ألف)	2.682.094	376.676	1.751.853
العائد الأساسي على السهم (درهم)	0.02	0.09	0.07
أرباح الفترة المتعلقة بحاملي الأسهم العاديين للشركة الأم للعائد الأساسي (ألف درهم)	54.113	35.048	129.794
تسهيلات ائتمانية ثانوية متركمة (ألف)	2.161	-	2.161
أرباح الفترة المتعلقة بحاملي الأسهم العاديين للشركة الأم للربح المخفض (ألف درهم)	56.274	35.048	131.955
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية للعائد الأساسي للسهم (ألف)	2.682.094	376.676	1.751.853
تأثير الانخفاض للتسهيل الائتماني الثانوي لشريحة B (ألف)	223.340	-	74.721
المتوسط المرجح المعدل لعدد الأسهم العادية معدل بتأثير الانخفاض (ألف)	2.905.434	376.676	1.826.574
العائد المخفض على السهم (درهم)	0.02	0.09	0.07

تم تعديل المتوسط المرجح للأسهم العادية القائمة خلال الفترة المنتهية 30 سبتمبر 2010 لتأثيرها في انخفاض رأس المال خلال 2010، وزيادة رأس المال نتيجة لتحويل السندات الإلزامية القابلة للتحويل بقيمة 1.7 مليار درهم وتسوية الكوبونات المتعلقة بها بقيمة 246.5 مليون درهم خلال الفترة المنتهية في 30 سبتمبر 2011 (إيضاح 7).

5 أعمال رأسمالية قيد التنفيذ

خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2011 تكبدت المجموعة مصاريف بقيمة 487 مليون درهم (30 سبتمبر 2010: 423 مليون درهم) متعلقة بشكل أساسي بإنشاء مصانع لتبريد المناطق. تتضمن الإضافات للأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ تكاليف تمويل مرسلة بقيمة 5 مليون درهم (30 سبتمبر 2010: 91 مليون درهم).

6 رأس المال المصدر

(مدققة)		
31 ديسمبر 2010	30 سبتمبر 2011	
ألف درهم	ألف درهم	
		رأس المال المصرح به، المصدر والمدفوع بالكامل
		أسهم عادية تبلغ 659.063.447
		(2010: 243.380.000) قيمة كل سهم درهم واحد
243.380	659.063	
=====	=====	

خلال هذه الفترة، زاد رأس المال المصدر بقيمة 415.683 ألف درهم نتيجة للشراء المبكر للسندات الإلزامية القابلة للتحويل (إيضاح رقم 7).

7 سندات إلزامية قابلة للتحويل وتسهيلات ائتمانية ثانوية

خلال الفترة حصلت الشركة على رأس مال وتمويل ديون كالتالي:

إصدار السندات القابلة للتحويل إلزامياً MCB 1

لسداد 1.700 مليون درهم المتعلقة بقرض يحمل فائدة قامت الشركة بإصدار سندات إلزامية قابلة للتحويل في شكل شهادات ثقة بتاريخ 1 إبريل 2011 بقيمة إجمالية تبلغ 1.700 مليون درهم ومستحقة الدفع في مارس 2019.

تحمل السندات فائدة ثابتة مقدارها 6% سنوياً، يتم تسويتها عند الطلب بإضافتها للمبلغ الأصلي بشكل سنوي خلال الفترة من إصدارها وحتى 31 ديسمبر 2012 وتحمل كوبونات نقدية قدرها 4% سنوياً من 1 يناير 2013 حتى تاريخ الاستحقاق واجبة السداد بشكل ربع سنوي.

تكون هذه السندات قابلة للتحويل إلى أسهم عادية للشركة بنسبة صرف تقدر بـ 1.1259. تحتفظ السندات بثنائية لسداد مطالبات دائني الشركة.

بلغت تكاليف العمليات المتعلقة بإصدار السندات منذ انشائها 26.3 مليون درهم.

إن جزء المطلوبات المتعلقة بالسندات والبالغة 375.3 مليون درهم (صافي تكاليف العمليات المقدرة بـ 5.9 مليون درهم) تمثل القيمة الحالية للكوبونات النقدية الواجبة الدفع خلال الفترة من 1 يناير 2013 حتى الاستحقاق، مخفضة بسعر السوق قدرها 4% والذي يحدد على أساس المقارنة بسند آخر له نفس الشروط والأحكام ولكن بدون شرط التحويل الإلزامي إلى أسهم عادية وقت السداد.

7 سندات إلزامية قابلة للتحويل وتسهيلات ائتمانية ثانوية (تتمة)

إصدار السندات الإلزامية القابلة للتحويل MCB 1 (تتمة)

ما تبقى من متحصلات السندات وقيمتها 1.298 مليون درهم (صافي تكاليف العمليات المقدرة بـ 20.4 مليون درهم) تم الاعتراف بها في الجزء المدرج في حقوق المساهمين للسندات وعدلت ليتم تسوية الكوبونات عينياً.

سحوبات متعلقة بتسهيلات ائتمانية ثانوية

في 1 أبريل 2011، قامت المجموعة بتأمين مبلغ 3.1 مليار درهم كرأس مال جديد - طويل الأجل من شركة مبادلة للتنمية (شركة مساهمة عامة) للتأكد من أن الشركة لديها هيكل ثابت لرأس المال. 1.7 مليار درهم من التسهيلات المذكورة أعلاه هي في شكل إصدار سندات إلزامية "MCB 1" لتسديد قرض ذو فائدة بمبلغ 1.7 مليار درهم.

1.4 مليار درهم من التسهيلات المذكورة أعلاه هي في شكل تسهيلات ائتمانية ثانوية (شريحة A وشريحة B) تستحق السداد في 31 ديسمبر 2012 وذات فائدة سنوية ثابتة مقدارها 2%، كي يتم سدادها عينياً بتجميعها مع المبلغ الأصلي بشكل نصف سنوي. قامت الشركة بسحب مبلغ 450 مليون درهم من شريحة A و 375 مليون درهم من شريحة B في 30 سبتمبر 2011. الرصيد الغير مسحوب من التسهيل الائتماني الثانوي في 30 سبتمبر 2011 يقدر بمبلغ 575 مليون درهم. إن التسهيل الائتماني متاح للسحب من قبل الشركة حتى تاريخ استحقاقه.

الشريحة A من التسهيل الائتماني مع الكوبون العيني مجمعة مع أصل المبلغ الذي بدوره سيتحول إلى سند إلزامي التحويل (MCB 2) عند تاريخ استحقاقه.

MCB 2 يحمل كوبونات نقدية ذات فائدة سنوية بمقدار 4% من 1 يناير 2013 لغاية 31 مارس 2019، مستحقة الدفع على أساس ربع سنوي وسوف تتحول إلى أسهم عادية للشركة بمعدل تحويل بمقدار 1.1259، وتحفظ السندات بشكل ثانوي لسداد مطالبات دائني الشركة.

تكاليف العمليات المتعلقة بنسب السحب للشريحة A و B بلغت 6.9 مليون درهم و 5.8 مليون درهم على التوالي.

مكون الالتزام للشريحة A بمبلغ 93.6 مليون درهم (صافي تكاليف العملية بمبلغ 1.5 مليون درهم) يمثل القيم الحالية للكوبونات النقدية مستحقة الدفع على MCB 2 خلال الفترة من 1 يناير 2013 حتى استحقاقها، مخصوصاً بمعدل السوق والذي يحدد على أساسه السند مع وجود شروط وأحكام مماثلة، دون وجود شرط التحويل الإلزامي إلى أسهم عادية عند سداد الدين.

المتبقي من متحصلات الشريحة A يبلغ 349.4 مليون درهم (صافي تكاليف العملية بمبلغ 5.5 مليون درهم) قد أدرج في حقوق المساهمين للشريحة A.

شريحة B تحمل معدل ثابت سنوي بمقدار 2% كي يتم سدادها عينياً بتجميعها مع المبلغ الأصلي بشكل نصف سنوي خلال الفترة منذ إصدارها حتى 31 ديسمبر 2012.

7 سندات إلزامية قابلة للتحويل وتسهيلات ائتمانية ثانوية (تتمة)

سحوبات متعلقة بتسهيلات ائتمانية ثانوية (تتمة)

بالإشارة إلى موقف السيولة للمجموعة كما هو في 1 يناير 2014 و 1 يناير 2015، سيتم تسوية شريحة B نقداً في قسطين متساويين في هذان التاريخين. الرصيد الغير مسدد للشريحة B في 1 يناير 2015 إن وجدت سيحول إلى MCB 2 .

وفقاً لذلك، الالتزام لشريحة B بمبلغ 337.4 مليون درهم (صافي الموزع كتكاليف للعملية بمبلغ 5.3 مليون درهم) يمثل القيمة الحالية للدفعات مخفضة بمعدل إقراض السوق مع وجود شروط وأحكام مماثلة.

المتبقي من متحصلات الشريحة B يمثل الفترة دون فوائد من 1 يناير 2013 حتى تاريخ استحقاقه بمبلغ 31.7 مليون درهم (صافي تكاليف العملية بمبلغ 0.5 مليون درهم) عند الإنشاء وتم إدراجه كجزء من حقوق المساهمين.

فيما يلي تسوية بين القيم المدرجة في البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

سندات إلزامية قابلة للتحويل (MCB 1)			
الجزء المدرج في المطلوبات ألف درهم	الجزء المدرج في حقوق المساهمين ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	
381.214	-	381.214	القيمة الحالية لدفعات الكوبونات السنوية
-	1.318.786	1.318.786	الجزء المدرج في حقوق المساهمين
(5.906)	(20.392)	(26.298)	تكاليف العمليات الموزعة و المدفوعة مقدماً
375.308	1.298.394	1.673.702	عند الإصدار
7.550	-	7.550	مصرف متراكم
368	-	368	إطفاء تكاليف العمليات
-	49.650	49.650	كوبونات سددت عينياً
<u>383.226</u>	<u>1.348.044</u>	<u>1.731.270</u>	الرصيد في 30 سبتمبر 2011

تسهيل ائتماني ثانوي - شريحة A			
الجزء المدرج في المطلوبات ألف درهم	الجزء المدرج في حقوق المساهمين ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	
95.082	-	95.082	القيمة الحالية لدفعات الكوبونات السنوية
-	354.918	354.918	الجزء المدرج في حقوق المساهمين
(1.476)	(5.485)	(6.961)	تكاليف العمليات الموزعة و المدفوعة مقدماً
93.606	349.433	443.039	عند الإصدار
771	-	771	مصرف متراكم
205	-	205	إطفاء تكاليف العمليات
-	1.834	1.834	كوبونات سددت عينياً
<u>94.582</u>	<u>351.267</u>	<u>445.849</u>	الرصيد في 30 سبتمبر 2011

7 سندات إلزامية قابلة للتحويل وتسهيلات انتمائية ثانوية (تتمة)

سحوبات متعلقة بتسهيلات انتمائية ثانوية (تتمة)

الجزء المدرج في المطلوبات ألف درهم	الجزء المدرج في حقوق المساهمين ألف درهم	الجزء المدرج في حقوق المساهمين ألف درهم	القيمة الحالية للدفعات الأصلية الجزء المدرج في حقوق المساهمين تكاليف العمليات الموزعة و المدفوعة مقدماً
342.715	-	342.715	عند الإصدار
32.285	32.285	-	مصرف متركب
(5.800)	(491)	(5.309)	إطفاء تكاليف العمليات
369.200	31.794	337.406	الرصيد في 30 سبتمبر 2011
2.161	-	2.161	إجمالي رصيد MCB و SBL كما في
351	-	351	30 سبتمبر 2011
371.712	31.794	339.918	
2.548.831	1.731.105	817.726	

الجزء المتعلق للمطلوبات لـ MCB 1 ، SBL A و SBL B يستحق لإعادة الدفع بعد سنة من تاريخ بيان المركز المالي.

إعادة شراء مبكر لسندات إلزامية قابلة للتحويل (MCB 08)؛

قامت الشركة خلال الفترة بإعادة شراء مبكر لسندات القابلة للتحويل إلزامياً (MCB 08) قبل موعد الاستحقاق الأصلي للسندات في 19 مايو 2011، وقامت بسداد المبالغ المستحقة على السندات في ذلك التاريخ من خلال تسليم 415.683.447 سهم بقيمة إسمية تبلغ 1 درهم لكل منها.

نتج عن ذلك إهلاك (MCB 8) الجزء المدرج في المطلوبات والتزامات المشتقات بمقدار 259.2 مليون درهم والجزء المدرج في حقوق المساهمين بمقدار 1.301.7 مليون درهم في تاريخ إعادة الشراء، وذلك مع زيادة مقابلة في رأس المال بمقدار 415.7 مليون والاعتراف باحتياطات أخرى بمقدار 1.145.2 مليون درهم والتي تمثل الفرق بين إجمالي ما تم تسويته والمتعلق في الجزء المدرج في المطلوبات وجزء حقوق المساهمين والأسهم التي تم إصدارها. وقد تم إدراج الحركة في القيمة العادلة للمشتقات المتعلقة بالمطلوبات من 1 يناير 2011 إلى تاريخ إعادة الشراء المذكور في بيان الدخل الموحد.

8 القروض والسلفيات التي تحمل فائدة واتفاقيات التمويل الإسلامي

إعادة هيكلة القروض البنكية؛

قام المقرضون الحاليون للشركة خلال الفترة بالموافقة بالاجماع على إتفاقية لإعادة تمويل الإلتزامات القائمة بـ 2.6 مليار درهم وتمديد تسهيلات دارة جديدة للشركة والبالغة 150 مليون درهم .

تمت إعادة تمويل القروض القائمة بشكل تسهيلات قروض آجلة "أ" و "ب" تتألف من خمس شرائح فردية وإسلامية بقيمة إجمالية تبلغ مليار درهم و 1.6 مليار درهم على التوالي. كل منهما يحمل فائدة EIBOR بالإضافة إلى الهامش.

8 القروض والسلفيات التي تحمل فائدة واتفاقيات التمويل الإسلامي (تتمة)

يسدد التسهيل "أ" على 13 دفعة نصف سنوية متساوية بقيمة 76.9 مليون درهم ابتداءً من 31 ديسمبر 2012 مع آخر دفعة تستحق في 31 مارس 2019. ويتم سداد التسهيل "ب" بدفعة واحدة في 31 مارس 2019.

بعد 31 ديسمبر 2012 تكون الشركة مسؤولة عن اعداد الدفعات السريعة للتسهيلات الائتمانية طبقاً لإتفاقية اعادة التمويل شرط لتوافر النقد في التاريخ المحدد.

إن التسهيلات الدوارة والبالغة 150 مليون درهم يمكن استخدامها في سحب نقدي مقدم وإصدار اعتمادات مستندية لغاية مبلغ 75 مليون درهم، حيث قامت الشركة بسحب 93 مليون درهم (سحب نقدي مقسم بقيمة لا شيء) منها كما في 31 سبتمبر 2011. إن التسهيلات الدوارة تحمل فائدة بمقدار 0.58% إلى 1.75% وذلك لإصدار الاعتمادات و EIBOR بالإضافة إلى هامش على السحب النقدي وتستحق الدفع في 31 مارس 2019 مع سحب نقدي مقدم بما لا يزيد عن 5 مليون درهم.

إن الفائدة على التسهيلات أعلاه مستحقة الدفع نقداً على أساس ربع سنوي وهذه التسهيلات مضمونة مقابل الآلات، المعدات والمدينون التجاريون.

تم توزيع تكاليف معاملات إعادة هيكلة التمويل والديون من مبادلة للتنمية (ش.م.ع) (إيضاح 7) بقيمة 127 مليون درهم كما يلي:

ألف درهم	
26.368	سندات إلزامية قابلة للتحويل وتسهيلات ائتمانية ثانوية - الجزء المدرج في حقوق المساهمين (إيضاح 7)
12.691	سندات إلزامية قابلة للتحويل وتسهيلات ائتمانية ثانوية - الجزء المدرج في المطلوبات (إيضاح 7)
74.990	قروض وسلفيات التي تحمل فائدة واتفاقيات التمويل الإسلامي
8.898	تسهيل ائتماني ثانوي _ غير مسحوب
4.409	المحمل في بيان الدخل الموحد للفترة المنتهية في 31 ديسمبر 2010
<u>127.356</u>	

9 الالتزامات والإرتباطات

الالتزامات

إن النفقات الرأس مالية المصرح بها كما في 30 سبتمبر 2011 والتي لم يتم تكوين مخصص لها تبلغ 148 مليون درهم (31 ديسمبر 2010: 560 مليون درهم).

9 الالتزامات والإرتباطات (تتمة)

الإرتباطات

أصدرت البنوك خطابات ضمان نيابة عن الشركة كما يلي:

30 سبتمبر 2011	31 ديسمبر 2010	
ألف درهم	ألف درهم	
91.615	89.785	ضمانات حسن التنفيذ
10.778	20.203	ضمانات مبالغ مدفوعة مقدماً
8.972	10.359	ضمانات مالية
<u>111.365</u>	<u>120.347</u>	

10 النقدية وشبه النقدية

التركيز الجغرافي للأرصدة البنكية والنقدية هي كالتالي:

30 سبتمبر 2011	30 سبتمبر 2010	
ألف درهم	ألف درهم	
236.203	206.796	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
35.944	39.500	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>272.147</u>	<u>246.296</u>	

11 إيجارات تمويلية مدينة

الحركة خلال الفترة للإيجارات التمويلية المدينة كالتالي:

ألف درهم	
1.276.495	كما في 1 يناير
435.000	تحويلات من أعمال رأسمالية قيد التنفيذ خلال الفترة
69.474	إيراد التأجير التمويلي
(63.754)	المستلمة خلال الفترة
<u>1.717.215</u>	كما في 30 سبتمبر

11 إيجارات تمويلية مدينة (تتمة)

عند بداية التأجير بالاتفاق مع العميل والذي حدد ليكون إيجار تمويل ضمن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 4 ومعيار المحاسبة الدولي رقم 17، تم تحويل مبلغ بمقدار 435 مليون درهم يمثل القيمة العادلة للأصول المأجرة من أعمال رأسمالية قيد التنفيذ إلى إيجارات تمويلية مدينة خلال الفترة.

الحد الأدنى للإيجار المدين المستقبلي ضمن التأجير التمويلي مع القيمة الحالية لصافي الحد الأدنى للإيجار المدين هي كالتالي:

كما في 31 ديسمبر 2010		كما في 30 سبتمبر 2011		
القيمة الحالية لصافي	الحد الأدنى للتأجير المدين	القيمة الحالية لصافي	الحد الأدنى للتأجير المدين	
الحد الأدنى للتأجير المدين	ألف درهم	الحد الأدنى للتأجير المدين	ألف درهم	
81.888	85.005	96.047	100.222	خلال سنة واحدة
292.897	362.054	407.634	503.593	بعد سنة لكن ليس أكثر من 5 سنوات
901.710	2.613.781	1.213.534	3.477.680	بعد 5 سنوات
1.276.495	3.060.840	1.717.215	4.081.495	
-	(1.784.345)	-	(2.364.280)	إيراد غير مكتسب
1.276.495	1.276.495	1.717.215	1.717.215	

يتمثل في قائمة المركز المالي الموحد كالتالي:

30 سبتمبر 2011	31 ديسمبر 2010	
ألف درهم	ألف درهم	
96.047	81.888	أصول متداولة
1.621.168	1.194.607	أصول غير متداولة
1.717.215	1.276.495	

12 تعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تمثل الأطراف ذات العلاقة الشركات الزميلة وشركات الائتلاف والمساهمون الرئيسيون وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة العليا للشركة والمؤسسات التي يسيطرون عليها والخاضعة لسيطرة مشتركة أو يؤثر فيها. إن سياسات التسعير وتفاصيل هذه المعاملات موافق عليها من قبل إدارة الشركة.

إن المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة المدرجة في بيان الدخل الموحد المرحلي هي كما يلي:

30 سبتمبر 2010				30 سبتمبر 2011				
الإيرادات أخرى	تكاليف التشغيل	تكاليف الفائدة	الإيرادات	الإيرادات أخرى	تكاليف التشغيل	تكاليف الفائدة	الإيرادات	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
معدلة	معدلة	معدلة	معدلة	معدلة	معدلة	معدلة	معدلة	
3.252	-	77.346	-	3.204	-	66.966	-	شركات زميلة
-	-	-	8.401	-	-	-	610	شركة ائتلاف
-	30.651	-	66.629	-	29.922	-	31.864	مساهم رئيسي
-	-	-	63.197	-	-	-	84.048	أطراف أخرى ذات علاقة

الأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة المدرجة في بيان المركز المالي الموحد المرحلي هي كما يلي:

30 سبتمبر 2010				30 سبتمبر 2011				
دائنون آخرون	قروض وسلفيات	قروض مدبرين	دائنون آخرون	قروض وسلفيات	قروض مدبرين	دائنون آخرون	قروض مدبرين	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
معدلة	معدلة	معدلة	معدلة	معدلة	معدلة	معدلة	معدلة	
29.042	12.862	-	25.444	33.401	19.326	-	10.542	شركات زميلة
114.898	34.754	-	56.544	40.771	5.928	-	56.544	شركة ائتلاف
12.767	20.649	1.255.000	-	1.590	42.096	-	-	مساهم رئيسي (أ)
400.000	139.727	-	-	400.000	217.997	-	-	أطراف أخرى ذات علاقة
556.707	207.992	1.255.000	81.988	475.762	285.347	-	67.086	

(أ) قامت المجموعة في 1 إبريل 2011 بتأمين تمويل طويل الأجل بقيمة 3.1 مليار درهم من شركة مبادلة للتنمية. 1.7 مليار درهم من التسهيلات المذكورة أعلاه يتمثل في إصدار MCB 1 (إيضاح 7) والتي كان تم إصدارها لسداد قروض تحمل فائدة بمقدار 1.7 مليار درهم، 1.4 مليار درهم من التسهيلات المذكورة أعلاه يتمثل في تسهيل ائتماني ثانوي، تم سحب 825 مليون درهم منه كما في 30 سبتمبر 2011 (إيضاح 8).

12 تعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

معاشات ومكافآت موظفي الإدارة الرئيسيين

إن مكافآت موظفي الإدارة الرئيسيين للمجموعة خلال الفترة هي كالاتي:

30 سبتمبر 2010 مليون درهم	30 سبتمبر 2011 مليون درهم	
14.405	12.930	مكافآت قصيرة الأجل
663	744	مكافآت ما بعد الخدمة
<u>15.068</u>	<u>13.674</u>	
<u>20</u>	<u>16</u>	عدد موظفي الإدارة الرئيسيين

13 معلومات المقارنة

تمت إعادة تصنيف بعض مبالغ المقارنة لتتوافق مع عرض البيانات في الفترة الحالية. إن إعادة التصنيف كما هو مبين أدناه لا تؤثر على النتائج أو حقوق مساهمي المجموعة.

بيان الدخل الموحد

- إيرادات بقيمة 67.5 مليون درهم للفترة المنتهية في 30 سبتمبر 2010 والتي ذكرت سابقاً تحت بند "مصاريف إدارية ومصاريف أخرى" تم إعادة تصنيفها وتم عرضها بشكل منفصل.
- تكاليف تشغيل بقيمة 77.3 مليون درهم للفترة المنتهية في 30 سبتمبر 2010 والتي ذكرت سابقاً تحت بند "مصاريف إدارية ومصاريف أخرى" تم إعادة تصنيفها وتم عرضها بشكل منفصل في تكاليف التشغيل.
- تم إعادة تصنيف تكاليف الموظفين بقيمة 14.6 مليون درهم من مصاريف إدارية ومصاريف أخرى إلى تكاليف التشغيل.